

## КРАЕВЕДЧЕСКАЯ СОСТАВЛЯЮЩАЯ В КОНТЕКСТЕ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

*А. П. Корчагина*

*Средняя школа № 53,  
ул. З. Коноплянниковой, 22А, 170041, г. Тверь, Российская Федерация, anastasia.paula@mail.ru*

В данной статье представлен опыт составления заданий и уроков первого и второго иностранного языков, непосредственно связанных с историей родного края (Тверской области). Важным аспектом является использование современных платформ и интерактивных заданий, делающих уроки динамичными. Особое внимание уделяется тесной связи иностранных языков с другими дисциплинами (история, краеведение), а также воспитанию уважения к своему прошлому, осознанию себя как гражданина страны с богатой историей и бережному отношению к культурному наследию своего региона.

**Ключевые слова:** иностранный язык; история; краеведение; второй иностранный язык; мотивация.

## LOCAL HISTORY'S ASPECT IN THE CONTEXT OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING

*A. P. Korchagina*

*Secondary school № 53,  
Z. Konoplyannikova str., 22A, 170041, Tver, Russian Federation, anastasia.paula@mail.ru*

This article discusses the experience of developing tasks and lessons of first and second foreign languages directly connected with the history of the home region (Tver region). The important aspect is the usage of modern platforms and interactive tasks which make the lessons dynamic. The special attention is paid to the close connection of foreign languages with other disciplines (history, local history) and the building in a student respectful attitude to the past, the self-awareness of himself / herself as a citizen of the country with rich history and care to the cultural heritage of the region.

**Key words:** foreign language; history; local history; second foreign language; motivation.

Большинство общеобразовательных школ Российской Федерации предлагает для изучения один иностранный язык (чаще всего английский или немецкий). Согласно новым Федеральным государственным общеобразовательным стандартам (ФГОС), изучение второго иностранного языка остается факультативным. По заявлениям родителей (законных представителей) второй иностранный может преподаваться как дополнительная дисциплина или же оставаться факультативным внеурочным занятием. Но даже в такой ситуации для учителя важными становятся следующие вопросы: как помочь ученикам освоить материал, как мотивировать их на изучение нового языка, как сделать занятия более продуктивными и интересными?

В данной статье хотелось бы поделиться своим опытом проведения уроков и внеурочных занятий по английскому, французскому и испанскому языкам. Учащиеся разного возраста изучали и французский, и испанский как второй иностранный язык. А английский является у данных учеников первым иностранным языком. Крайне важна неразрывная связь иностранного языка (первого или второго) с другими учебными дисциплинами: историей, литературой, обществознанием, русским языком. Но особое внимание уделяется связи иностранного языка с краеведением.

Тверь – это один из старейших городов России, известных своей богатой историей, культурой и архитектурным наследием. И чтобы сделать уроки иностранного языка интересными для учащихся, воспитать в них патриотизм и уважение к родному краю, уроки были дополнены не только фактами из европейской или отечественной истории, но и из истории Тверского края.

Например, чтобы закрепить знания учащихся по французскому языку по теме «Город» и «Предлоги местоположения», ученикам был предложен краеведческий урок «Города-побратимы Твери», и позже этот урок был представлен на муниципальном уровне [1]. Урок представлял собой уникальную подборку материала, часть из которого не всегда возможно отыскать в интернете в открытом доступе.

Что послужило мотивом к созданию этого урока? Несколько лет назад между белорусским городом Оршей и российской Тверью были установлены побратимские отношения. В 2021 году несколько школ Твери и оршанская школа № 12 провели телемост в честь дня Победы. Ученики школы города Орши рассказали о своем краеведческом музее, декламировали стихи о Великой Отечественной войне [2].

На уроке учащиеся узнали о городах, которые имеют исторические и культурные связи с Тверью, о деятелях искусства, которые родились или долгое время проживали в этих городах: например, о финском композиторе Яне Сибелиусе, о городе Безансоне, родине писателя Виктора Гюго, и об Оснабрюке, родном городе Эриха Марии Ремарка. Данный урок сыграл важную роль не только в закреплении языкового материала, но и помог повторить факты, изученные на уроках истории.

Несколько недель назад ученики закончили изучение истории Русско-турецкой войны 1877–1878 года, и поэтому для них было важно вспомнить нашего земляка Иосифа Владимировича Гурко и его роль в освобождении Балканского полуострова. До сих пор в Болгарии И. В. Гурко особо почитается как русский полководец-освободитель. В 2007 году в Твери была открыта площадь Велико Тырново [3].

Вспомнили также город Капошвар, с которым еще в социалистическую эпоху были заключены первые дружественные отношения. И в 1967 году в Твери (тогда город носил название Калинин) одна из центральных площадей получила имя этого города. Материал о Безансоне был проиллюстрирован личными фотографиями, которые были сделаны на мероприятии по открытию там площади в честь Твери.

Для закрепления материала использовались платформы LearningApps и Wordwall, предлагающие возможности для создания викторин, игр. Ученики сыграли в викторину тестового формата, где они смогли подвести итоги и закрепить полученные знания [4]. Еще одно задание было направлено на закрепление лексики по теме «Город». Учащиеся сделали вывод о том, что немало лексем имеют общие корни со словами английского языка, и поэтому они доступны для понимания и запоминания [5].

Один из учащихся, посещающий факультатив по испанскому языку, при подготовке к международному экзамену DELE (Diploma de Español como Lengua Extranjera) столкнулся с тем, что в письменной части встречаются задания, где требуется описать свой родной город или дать советы туристу, который посещает Тверь. В устной части также встречаются подобные задания, и поэтому ученикам необходимы знания не только о столице страны и ее достопримечательностях, но и о своем родном городе.

Поэтому ученик составил первоначальный план ответа по-русски, поработав с различными источниками: статьями в интернете, учебником по истории и краеведению «История Тверского края» [6], книгами и газетами. Затем учащийся описал самые известные достопримечательности города. Учитель в таком случае может сам по своему усмотрению подобрать ученикам материал. В качестве подспорья к составлению плана выступил учебник «Cultura B1-B2», где много страноведческой информации и описаний различных городов, с помощью которых ученику стало понятнее, как составлять свой рассказ [7].

Учащийся отразил в своей теме, что тверской памятник купцу и мореплавателю Афанасию Никитину, открывшему путь в Индию, является единственным в стране. Немаловажным было упоминание о Старом мосте через Волгу, который стал символом Верхневолжья. Гордостью Твери и одной из важнейших достопримечательностей является Путевой дворец, построенный по приказу императрицы Екатерины II, где она останавливалась во время своего путешествия из Петербурга в Москву. И, конечно, отдельного упоминания заслуживает

Обелиск Победы как память о предках, защищавших Родину во время Великой Отечественной войны.

Задания подобного формата встречаются не только в международных экзаменах, но и в Едином государственном экзамене (ЕГЭ) по иностранному (английскому, французскому, а также испанскому) языкам. Таким образом, важно закреплять и повторять знания по истории родного края на уроках иностранного языка.

Хотелось бы привести примеры заданий из письменной части ЕГЭ, где требуется рассказать о родном городе. Ниже представлены два письменных задания из экзамена по испанскому языку и задание из экзамена по французскому:

1) Echo de menos nuestros viajes en familia que podíamos hacer antes. ¿Qué ciudades de Rusia me recomendarías visitar en verano? ¿Qué tipo de viajes te gustan? Si pudieras viajar a cualquier lugar del mundo, ¿a dónde irías y por qué? [8].

2) Este año voy de viaje con mi familia por tu país y vamos a pasar tres o cuatro días en tu ciudad. ¿Quieres pasar unos días con nosotros? ¿Cuáles son los mejores lugares para visitar en tu ciudad? ¿Dónde puedo comprar el mapa de la ciudad? [9].

3) J'adore regarder les documentaires sur les voyages à la télé et sur Internet. Mais cette année, avec mes parents, nous voudrions voyager en Russie. Et toi, quelles régions en Russie as-tu déjà visitées? Où voudrais-tu encore aller? Qu'est-ce que tu peux nous conseiller pour notre premier voyage en Russie? [10].

Хотелось бы также поделиться опытом проведения краеведческого урока на английском языке (курс основного иностранного). Учащиеся девятого и десятого классов обсуждали пути предотвращения конфликтов. На уроке многократно упоминалось, что конфликты в истории часто приводили к восстаниям, междоусобицам, войнам и разорению земель. Поэтому для закрепления темы был создан урок, посвященный Святому Благоверному князю Михаилу Тверскому, считающемуся покровителем Твери. Он пожертвовал своей жизнью, отправившись в Золотую Орду и защитив город от разорения. Учащиеся получили возможность не только узнать о подвиге князя, но и познакомиться с названиями исторических реалий на английском языке. Данный урок проиллюстрировал как тверскую историю, так и важный этап в истории всего Русского государства: постепенную централизацию русских земель и начало сопротивления монголо-татарскому игу.

Занятие вызвало большой отклик и у учеников, и у коллег. На его основе была составлена пешеходная экскурсия-викторина для

пришкольного летнего лагеря, ориентированная на учеников начальных классов. Данную экскурсию к памятнику Михаилу Тверскому проводили не только учителя, но и вожатые из старших классов. При желании данный урок можно перевести на испанский или французский языки, поэтому он размещен на сайте педагогических разработок в общем доступе [11].

Учитель каждого региона может создать подобные разработки, опираясь на историю родного края или области. И благодаря этому уроки первого и второго иностранного языков станут более нестандартными и яркими, а также помогут учащимся закрепить пройденный материал. Культура и история – важные составляющие общего уровня знаний учащихся разного возраста.

### Библиографические ссылки

1. Открытые уроки. Муниципальное мероприятие «Педагог – педагогу» // Портал МБОУ СШ № 53 [Электронный ресурс]. URL: <https://school.tver.ru/school/53/news/33862> (дата обращения: 27.03.2023).

2. Ко дню великой Победы. Телемост со школой № 12 г. Орши (6.05.2021) // Портал МБОУ СШ № 53 [Электронный ресурс]. URL: <https://school.tver.ru/school/53/news/26127> (дата обращения: 29.03.2023).

3. В Твери появилась площадь Велико Тырново // ТИА Новости [Электронный ресурс]. URL: <https://tvernews.ru/news/103767/> (дата обращения: 13.03.2023).

4. Викторина «Города-побратимы Твери» [Электронный ресурс]. URL: <https://wordwall.net/ru/resource/53127390/fran%c3%a7ais/les-villes-jumel%c3%a9es> (дата обращения: 30.03.2023).

5. Лексическая игра «Les mots» [Электронный ресурс]. URL: <https://learningapps.org/display?v=pz2rzhx1n23> (дата обращения: 30.03.2023).

6. Воробьев В. М. История Тверского края. М. : Русское слово, 2020.

7. Valea A., Ramos P. Cultura en España B1-B2. Madrid : EnCLAVE-ELE, 2015.

8. Задание № 8652EA // Федеральный институт педагогических измерений. Открытый банк тестовых заданий (испанский язык) [Электронный ресурс]. URL: <https://ege.fipi.ru/bank/index.php?proj=8C65A335D93D9DA047C42613F61416F3> (дата обращения: 7.04.2023).

9. Задание № F58E0F // Федеральный институт педагогических измерений. Открытый банк тестовых заданий (испанский язык) [Электронный ресурс]. URL: <https://ege.fipi.ru/bank/index.php?proj=8C65A335D93D9DA047C42613F61416F3> (дата обращения: 7.04.2023).

10. Задание № 720BD2 // Федеральный институт педагогических измерений. Открытый банк тестовых заданий (французский язык) [Электронный ресурс]. URL: <https://ege.fipi.ru/bank/index.php?proj=5BAC840990A3AF0A4EE80D1B5A1F9527> (дата обращения: 7.04.2023).

11. Методическая разработка «Подвиг князя Михаила Тверского» // Педагогическая газета. Электронное периодическое издание [Электронный ресурс]. URL: <https://pedgazeta.ru/viewdoc.php?id=63857> (дата обращения: 12.04.2023).